



USER MANUAL

SleepCarrier®

Volume X

Najell SleepCarrier® is tested and approved according to European Safety Standard EN 1466:2023, EN 16890:2017 and U.S. ASTM Safety Standard F2050 – 19

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP
FOR FUTURE REFERENCE.

VIKTIGT! LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

VIGTIGT! LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG.

VIKTIG! LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG BRUK.

TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ VASTAISEN
VARALLE.

WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES
NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

BELANGRIJK! LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG EN
BWAAR HEM VOOR LATER GEBRUIK.

IMPORTANT! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER
POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE
PER FUTURO RIFERIMENTO.

IMPORTANTE! LÉELO DETALLADAMENTE Y CONSÉRVALO
PARA PODERLO CONSULTAR MÁS ADELANTE.

DŮLEŽITÉ! TUTO PŘÍRUČKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A
USCHOVEJTE K POUŽITÍ V BUDOUCNOSTI.

중요! 주의 깊게 읽어 보시고 나중에 참고할
있도록 보관하시기 바랍니다

重要! 使用前应仔细阅读本背带说明书，
如不按说明书使用可能会危及婴幼儿的安全。

ENGLISH (UK)	4
SVENSKA	5
DANSKA	6
NORSK	7
SUOMI	8
DEUTSCH	9
NEDERLANDS	10
FRANCAIS	11
ITALIANO	12
ESPAÑOL	13
ČESKÝ	14
한국어	15
中文	16
ENGLISH (US)	17

HOW TO USE THE SleepCarrier® volume X

CARRY COT

When using the SleepCarrier® the short ends should be up and secured with the cord locks. **The cords must be tightened, to the maximum, to avoid any risk of the baby rolling out of the carrier.** Before carrying or lifting, make sure both handles are fasten with the handle strap.

PLAY MAT

When the SleepCarrier® is used as a play mat the short ends should be completely extended creating a flat surface for the child. Do not lift the SleepCarrier® when the child is lying on the SleepCarrier® with extended short ends.

Do not place the SleepCarrier® near an open fire or other source of strong heat. | Only use replacement parts supplied or approved by Najell AB. | Do not use other products inside the SleepCarrier that are not intended to be used in the SleepCarrier, such as duvets and pillows. | The handles and the bottom should be inspected regularly for signs of damage and wear. | Follow the assembly and user instruction in this manual for a correct and safe use of the SleepCarrier®. | The head of the child in the SleepCarrier® should never be lower than the body of the child. | Be aware of hazard of hitting the baby e.g. when putting on floor or going through doors. | The SleepCarrier® has a mattress integrated, do not use an extra mattress on top of the existing mattress. | Do not leave anything in the SleepCarrier® that could present a danger of suffocation e.g. non-rigid toys, pillows... | Do not place the carry cot close to another product, which could present a danger of strangulation, e.g. strings, blind/curtain cords... | Overheating can endanger the life of your child! Take into account the ambient temperature and the child's clothing and ensure that the child is not too cold or too warm. | It is recommended to ask a health professional for advice on safe sleeping. | Always use the stabilizing boards in the sides and bottom except for when it is being washed. | Do not place more than one child in the SleepCarrier® at the same time. | You are responsible for your child's safety. | Never leave children that can crawl or roll over unattended. | Always use the SleepCarrier® on a flat surface with safe distance from height differences such as the edge of a bed. | The SleepCarrier® is intended for a child from 0 months age. | Monitor your child when using the SleepCarrier® so that the baby is securely placed at all times. | For low birth-weight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional. | Stop using the SleepCarrier® if parts are missing or damaged. | Make sure that the baby has sufficient space for breathing in the SleepCarrier®.

SAFETY APPROVAL

Najell SleepCarrier® meets the safety requirements of the European Safety Standard EN 1466:2023, EN 16890:2017 & U.S. ASTM Safety Standard F2050 – 19

WASHING	Do not bleach. Wash by itself. Do not tumble dry. Wash in a washing bag.
	Remove the sides and bottom stabilizing boards before washing.

All fabrics tested free from harmful substances.

HUR DU ANVÄNDER SleepCarrier® volume X

MJUKLIFT

När SleepCarrier® används ska båda kortsidorna vara uppfällda och säkrade med snörlåsen. **Snörena måste dras åt maximalt för att undvika risken att barnet rullar ut ur nestet.** Kontrollera att båda handtagen är fästsatta med handtagsremmen innan du bär eller lyfter.

BABYNEST

Samsovning rekommenderas inte. Väljer du att ha SleepCarrier i sängen ska den placeras i sängens övre del. Ha inte täcken eller kuddar i närheten av barnet. Var försiktig så att barnets huvud aldrig täcks.

När SleepCarrier® används ska båda kortsidorna vara uppfällda och säkrade med snörlåsen. Snörena måste dras åt maximalt för att undvika risken att barnet rullar ut ur nestet.

LEKMATTA

När SleepCarrier® används som lekmatte ska kortsidorna vara helt utfällda så att en plan yta skapas för barnet. Lyft inte SleepCarrier® när barnet ligger i SleepCarrier® med utfällda kortsidor.

SÄKERHETSGODKÄNNANDE

Najell SleepCarrier® är testad och godkänd enligt European Safety Standard EN 1466:2023, EN 16890:2017 & U.S. ASTM Safety Standard F2050 – 19

TVÄTRÅD	Plantorkas. Tvättas separat. Tvätta i tvättpöse.
	Avlägsna de stabiliserande plattorna från sidorna och botten före tvätt.

Alla tyger är testade och fria från skadliga kemikalier

Ställ inte SleepCarrier® i närheten av öppen eld eller annan stark värmekälla. | Använd bara reservdelar levererade eller godkända av Najell AB. | Använd inte andra produkter i SleepCarrier som inte är avsedda att användas i SleepCarrier, t.ex. täcken och kuddar. | Handtagen och botten bör inspekteras regelbundet efter tecken på skada och slitage. | Följ instruktionerna i denna manual för ett säkert och korrekt användande av SleepCarrier®. | Barnets huvud i SleepCarrier® får aldrig vara lägre än barnets kropp. | Var uppmärksam på risken att slå i barnet, t.ex. när du lägger ner SleepCarrier® på golvet eller går genom dörrar. | SleepCarrier® har en madrass i botten, använd inte en extra madrass ovanpå den befintliga madrassen. | Lämna inget i SleepCarrier® som kan utgöra en kvävningssrisk, t.ex. mjuka leksaker, kuddar el. liknande... | Ställ inte baby nestet nära någon annan produkt som kan utgöra en risk för kvävning, t.ex. snören, persienn- eller gardinsnören... | Överhetning kan innebära livsfara för ditt barn! Ta hänsyn till omgivningens temperatur och barnets klädsel och se till att barnet varken är för kallt eller för varmt. | Vi rekommenderar att du vänder dig till vårdpersonal för att få råd om säker sömn. | Använd alltid stabiliseringsbrädorna i sidorna och i botten förutom vid tvätt. | Placera inte flera barn i SleepCarrier® samtidigt. | Du är ansvarig för ditt barns säkerhet. | Lämna aldrig ett barn som kan krypa eller rulla runt obevakat. | Använd SleepCarrier® på en plan yta med säkert avstånd från nivåskillnader såsom sängkanter eller liknande. | SleepCarrier® går att använda från nyfödd. | Övervaka ditt barn när du använder SleepCarrier® så att barnet ligger säkert hela tiden. | För barn med låg födelsevikt och/eller medicinska tillstånd ber vi er att kontakta en läkare innan användning. | Använd inte SleepCarrier® om delar är trasiga eller saknas. | Se till att barnet har tillräckligt med utrymme för att andas i SleepCarrier®.

SÅDAN BRUGER DU SleepCarrier® volume X

LIFT

Når du bruger SleepCarrier®, skal de korte ender være oppe og sikret med snorelåsene. **Snorene skal strammes maksimalt for at undgå risikoen for, at barnet ruller ud af liften.** Før du bærer eller løfter, skal du sørge for, at begge håndtag er sikret med håndtagsremmen.

BABYNЕСТ

Samsøving anbefales ikke. Vælger man at have SleepCarrier i sengen skal den placeres mellem de voksnes hovedpuder. Vær opmærksom på aldrig at dække barnets ansigt.

Når du bruger SleepCarrier®, skal de korte ender være oppe og sikret med snorelåsene. Snorene skal strammes maksimalt for at undgå risikoen for, at barnet ruller ud af liften.

LEGETÆPPE

Når SleepCarrier® anvendes som legetæppe skal kortsiderne fældes ud så der skabes en plan overflade til barnet. Løft ikke SleepCarrier® når barnet ligger på den og den anvendes som legetæppe.

SIKKERHEDSGODKENDELSE

Najell SleepCarrier® opfylder sikkerhedskravene i den European Safety Standard EN 1466:2023, EN 16890:2017 & U.S. ASTM Safety Standard F2050 – 19

VASK	Lad tørre på en plan overflade. Vaskes separat. Vask i en vaskepose.
    	Fjern siderne og bunnstabiliseringspladen før vask.

Alle stoffer er testet fri for skadelige stoffer.

Du må ikke placere SleepCarrier® i nærheden af åben ild eller andre stærke varmekilder. | Anvend kun reservedele leveret eller godkendt af Najell AB. | Brug ikke andre produkter i SleepCarrier, som ikke er designet til at blive brugt i SleepCarrier, såsom dyner og puder. | Håndtag og bund bør efterses regelmæssigt for tegn på skade og slitage. | Følg instruktionerne i denne vejledning for sikker og korrekt brug af SleepCarrier®. | Barnets hoved i SleepCarrier® må aldrig være lavere end barnets krop. | Vær opmærksom på faren for at ramme barnet, f.eks. når du lægger det på gulvet eller går gennem døre. | SleepCarrier® har en madras i bunden, brug ikke en ekstra madras ovenpå eksisterende madras. | Efterlad ikke noget i SleepCarrier®, som kan udgøre en kvælningssfare, f.eks. ikke-stive legetøj, puder... | Anbring ikke liften tæt på andre produkter, som kan udgøre en kvælningssfare, f.eks. snore, persienne-/gardinsnorer... | Overophedning kan være livsfarligt for dit barn! Tag hensyn til omgivelsestemperaturen og barnets tøj, og sørg for, at barnet hverken har det for koldt eller for varmt. | Det anbefales at spørge en sundhedsprofessionel til råds om sikker søvn. | Brug altid stabiliseringspladerne i siderne og bunden, undtagen når den vaskes. | Hav ikke flere børn i SleepCarrier® samtidigt. | Du er selv ansvarlig for dit barns sikkerhed. | Lad aldrig et barn som kan krybe eller rulle rundt være uden opsyn. | Anvend SleepCarrier® på en plan overflade med sikker afstand fra bord-, sengekanter og lignende. | SleepCarrier® kan bruges fra nyfødt alder. | Hold øje med dit barn, når du bruger SleepCarrier®, så barnet altid er sikkert. | Når det gælder babyer med lav fødselsvægt og børn med medicinske lidelser skal man rådspørge en sundhedsmedarbejder, før brug af SleepCarrier® | Brug ikke SleepCarrier®, hvis dele er ødelagte eller mangler. | Sørg for, at barnet har rigelig plads til at kunne trække vejret i SleepCarrier®.

SLIK BRUKER DU SleepCarrier® volume X

MYK BÆREBAG

Når du bruker SleepCarrier® skal kortendene være oppe og sikret med snorelåsene. **Snorene må strammes maksimalt for å unngå fare for at babyen ruller ut av babyneuset.** Før du bærer eller løfter, må du kontrollere at begge håndtakene er festet med håndtaksremmen.

BABYNЕСТ

Samsøving anbefales ikke. Hvis du velger å ha SleepCarrier i sengen, bør den plasseres høyt oppe mellom de voksnes puter. Pass på at babyens ansikt aldri er dekket til.

Når du bruker SleepCarrier® skal kortendene være oppe og sikret med snorelåsene. Snorene må strammes maksimalt for å unngå fare for at babyen ruller ut av babyneuset.

LEKEMATTE

Når SleepCarrier® blir brukt som lekematte, skal de korte endene være strukket helt ut for å skape et helt flatt underlag for barnet. Ikke løft SleepCarrier® med barnet liggende på SleepCarrier® når de korte endene er strukket ut.

SIKKERHETSGODKJENNING

Najell SleepCarrier® imøtekommer sikkerhetskravene i European Safety Standard EN 1466:2023, EN 16890:2017 & U.S. ASTM Safety Standard F2050 – 19

VASKING	Tørkes flatt. Vaskes separat. Vask i en vaskepose.
    	Fjern siderne og bunnstabiliseringsplaten før vask.

Alle materialer er testet og fri for skadelige stoffer.

Ikke plasser SleepCarrier® nær åpen ild eller annen sterk varmekilde. | Bruk kun medfølgende og godkjente reservedeler fra Najell AB. | Ikke bruk andre produkter inne i SleepCarrieren som ikke er ment å brukes i SleepCarrieren, for eksempel dyner og puter. | Håndtakene og bunnen bør inspiseres regelmessig etter tegn på skader og slitasje. | Følg bruksanvisningen og instruksjonene i denne manualen for korrekt og trygg bruk av SleepCarrier®. | Barnets hode i SleepCarrier® skal aldri være lavere enn barnets kropp. | Vær oppmerksom på fare for å treffe babyen, f.eks. når du legger nestet på gulvet eller går gjennom dører. | SleepCarrier® har en madras i bunnen. Ikke bruk en ekstra madrass oppå den eksisterende madrassen. | Ikke etterlat noe i SleepCarrier® som kan utgjøre en kvælningssfare, f.eks. ikke-stive leketøy, puter osv. | Ikke plasser babyneuset i nærheten av et annet produkt, som kan utgjøre en fare for kvelning, f.eks. snorer, persienner/gardinsnorer... | Overoppheling kan sette livet til barnet ditt i fare! Ta hensyn til omgivelsestemperaturen og barnets klær og pass på at barnet ikke er for kaldt eller for varmt. | Det anbefales å spørre helsepersonell om råd om trygg søvn. | Bruk alltid stabiliseringsplatene i sidene og bunnen bortsett fra når det vaskes. | Ikke plasser mer enn ett barn i SleepCarrier® av gangen. | Du er ansvarlig for ditt barns sikkerhet. | Aldri forlat et barn som kan krype eller rulle, uten tilsyn. | Bruk alltid SleepCarrier® på et flatt underlag med trygg avstand til høydeforskjeller, som ytterst på sengen. | SleepCarrier® kan brukes helt fra fødselen av. | Følg med på barnet når du bruker SleepCarrier®, slik at barnet er trygt plassert til enhver tid. | For babyer med lav fødselsvekt og barn med helseproblemer, søk råd fra helsepersonell. | Ikke bruk SleepCarrier® hvis deler mangler eller er ødelagt. | Sørg for at babyen har nok plass til å puste i SleepCarrier®.

NÄIN KÄYTÄT SleepCarrier® volume X

KANTOKASSI

Käytettäessä SleepCarrier® lyhyiden päiden tulee olla ylhäällä ja kiinnittää johtolukoilla. **Narut on kiristettävä mahdollisimman tiukalle, jotta vältetään vaara, että vaava rullaa ulos kantolaukusta.** Varmista ennen kantamista tai nostamista, että molemmat kahvat on kiinnitetty kahvan hihnalla.

VAUVAPESÄ

Yhdessä nukkumista ei suositella. Jos päätät käyttää SleepCarrier-tuolia sängyssä, vauvan pään on oltava sängyn yläreunassa. Pidä tyynyt ja aikuisten vuodevaatteet kaukana vauvasta. Varmista, että lapsen kasvot eivät ole koskaan peitettynä.

Käytettäessä SleepCarrier® lyhyiden päiden tulee olla ylhäällä ja kiinnittää johtolukoilla. Narut on kiristettävä mahdollisimman tiukalle, jotta vältetään vaara, että vaava rullaa ulos kantolaukusta.

LEIKKIMATTO

Kun SleepCarrier® toimii leikkimattona, lyhyiden sivujen on oltava kokonaan laajennettuina siten, että lapsen käyttöön muodostuu tasainen pinta. Älä nosta SleepCarrieria® silloin, kun lapsi makaa laajennetuilla lyhyillä sivuilla.

TURVALLISUUSHYVÄKSYNTÄ

Najell SleepCarrier® täyttää kaikki turvallisuusvaatimukset eurooppalaisen standardin EN 1466:2023, EN 16890:2017 & U.S. ASTM safety standard F2050 –19

PESEMINEN	Kuivaa vaakatasossa. Pese pesupussissa. Pestävä erillään.
   	Irrota sivutasauslevyt ja pohjatasauslevyt ennen pesua.

Kaikki kankaat on testattu haitallisten aineiden varalta.

Älä aseta SleepCarrieria® avotulen tai muun voimakkaan lämmönlähteen lähelle. | Käytä ainoastaan Najell AB:n toimittamia tai hyväksymiä vaaroja. | Älä käytä SleepCarrierissa muita tuotteita, joita ei ole tarkoitettu käytettäväksi SleepCarrierissa, kuten peittoja ja tyynyjä. | Kantokahvat ja pohja tulee tarkastaa säännöllisesti mahdollisten vaurioiden ja kulumisen merkkien varalta. | Noudata tämän oppaan kokoonpano- ja käyttöohjeita SleepCarrierin® oikean ja turvallisen käytön varmistamiseksi. [Lapsen pää SleepCarrier®:ssa ei saa koskaan olla lapsen varalta olempana. | Ole tietoinen vauvan osumisen vaarasta esim. lattialle asettaessa tai oven läpi mentäessä. | SleepCarrierin® pohjassa on patja. Älä käytä ylimääräistä patjaa olemassa olevan patjan päällä. | Älä jätä SleepCarrierin® miltään, mikä voi aiheuttaa tukehtumisvaaran, esim. ei-ajajat lut, tyyny... | Älä sijoita kantosäilyä lähelle muita tuotteita, jotka voivat aiheuttaa kuristumisvaaran, esim. narut, kaahitimet/verhonausauk... | Ylikuumeneminen voi vaarantaa lapsesi hengen! Ole huomioon ympäristön lämpötila ja lapsen vaatteet ja varmista, ettei lapsella ole liian kylmä tai lämmin. | On suositeltavaa kysyä terveydenhuollon ammattilaiselta neuvoja turvalliseen nukkumiseen. | Käytä aina sivuilla ja pohjassa olevia tukilevyjä paitsi pesun aikana. | SleepCarrierissa saa olla kerrallaan ainoastaan yksi lapsi. | Olet vastuussa lapsen turvallisuudesta. | Älä koskaan jätä vartioimatta lasta, joka osaa ryömä tai känttyä. | Käytä SleepCarrieria tasaisella pinnalla, turvallisen matkan päässä puotokista, esim.sängynreunoista. | SleepCarrier® on tarkoitettu lapsille 0 kuukauden iästä alkaen. | Tämä SleepCarrier® on tarkoitettu korkeintaan 9 kg painaville lapsille. | Pidä lastasi silmällä kantoreppua SleepCarrier® sen varmistamiseksi, että lapsi istuu aina turvallisesti. | Kysy neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta, jos lapsellasi oli alhainen syntymäpaino tai jos lapsellasi on terveysongelmia. | Varmista, että vauvalla on riittävästi tilaa hengittää SleepCarrier®-harjassa.

SO VERWENDEN SIE DEN SleepCarrier® volume X

BABYTRAGETASCHE

Bei Verwendung vom SleepCarrier® sollten die kurzen Enden nach oben zeigen und mit den Kordelstoppn gesichert werden. **Die Schnüre müssen maximal festgezogen sein, um zu vermeiden, dass das Baby aus der Trage rollt.** Stelle vor dem Tragen oder Heben sicher, dass beide Griffe im Trageriemen befestigt sind.

BABYNEST

Co-sleeping wird nicht empfohlen. Wenn du dich dafür entscheidest, den SleepCarrier im Bett zu verwenden, sollte der Kopf des Babys am Kopfende des Bettes liegen. Kissen und Bettwäusche der Eltern müssen außer Reichweite des Babys sein. Treffe Vorkehrungen, damit das Gesicht deines Babys niemals bedeckt ist.

Bei Verwendung vom SleepCarrier® sollten die kurzen Enden nach oben zeigen und mit den Kordelstoppn gesichert werden. Die Schnüre müssen maximal festgezogen sein, um zu vermeiden, dass das Baby aus der Trage rollt.

SPIELMATTE

Wenn du den SleepCarrier® als Spielmatte verwenden möchtest, lockere die Kordelzüge, sodass eine ebene Fläche entsteht. Hebe den SleepCarrier® nicht an, wenn dein Kind auf der ausgebreiteten Matte liegt.

SICHERHEITZULASSUNG

Getestet und zugelassen nach European safety standard EN 1466:2023, EN 16890:2017 & U.S. ASTM safety standard F2050 –19

REINIGUNG	In einer flachen Position trocknen. Wasche den separiert. Im Waschesack waschen. Entfernen Sie vor dem Waschen die seitlichen Stabilisierungsbretter und das untere Stabilisierungsbrett.
   	

Alle Bestandteile sind frei von Schadstoffen.

Platzieren den SleepCarrier® nicht in der Nähe von offenem Feuer oder einer anderen starken Hitzequelle. | Verwende nur von Najell AB gelieferte oder genehmigte Ersatzteile. | Benutze im SleepCarrier keine anderen Produkte, die nicht für die Verwendung im SleepCarrier vorgesehen sind, wie etwa Decken und Kissen. | Die Handgriffe und der Boden sollten regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß geprüft werden. | Befolge die Montage- und Bedienungsanleitung in diesem Handbuch für einen korrekten und sicheren Gebrauch des SleepCarrier®. | Beachte, dass der Kopf des Kindes in der Babytrage niemals niedriger sein sollte, als der Körper des Kindes. | Sei wachsam das Baby nicht zu gefährden, z.B. beim Auflegen auf den Boden oder beim Durchschreiten von Türen. | Der SleepCarrier® besitzt eine Matratze am Boden, verwende keine zusätzliche Matratze. | Lasse keine Gegenstände im SleepCarrier® zurück, die eine Erstickungsgefahr darstellen könnten, z. B. weiches Spielzeug, Kissen... | Stelle die Babytrage nicht in die Nähe eines anderen Produkts, das die Gefahr einer Strangulierung bestehen könnte, z. B. Schnüre, Jalousien-/Vorhangschnüre... | Überhitzung kann das Leben des Kindes gefährden! Berücksichtige die Umgebungstemperatur und die Kleidung des Kindes und achte darauf, dass es dem Kind nicht zu kalt oder zu warm ist. | Es wird empfohlen, einen Arzt um Rat zu einer sicheren Schlafumgebung zu fragen. | Verwende immer die Stabilisierungsbretter in den Seiten und am Boden, außer beim Waschen. | Lege niemals gleichzeitig mehrere Kinder in den SleepCarrier®. | Du bist für die Sicherheit deines Kindes verantwortlich. | Lass dein Kind niemals unbeaufsichtigt, wenn es krabbeln kann. | Verwende den SleepCarrier® immer auf einer ebenen Fläche mit sicherem Abstand von Höhenunterschieden wie beispielsweise am Rand eines Bettes. | Der SleepCarrier® ist für ein Kind ab 0 Monaten bestimmt. | Beaufsichtige dein Kind, wenn du den SleepCarrier® benutzt, damit das Baby jederzeit sicher liegt. | Bei Babys mit geringem Geburtsgewicht und Kindern mit medizinischen Problemen sollte der Rat eines Arztes eingeholt werden. Verwenden den SleepCarrier® nicht, wenn Teile fehlend oder beschädigt sind. | Benutze die SleepCarrier® nicht mehr, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind. | Achte darauf, dass das Kind genug Platz zum Atmen im SleepCarrier® hat.

HOE TE GEBRUIKEN SleepCarrier® volume X

REISWIEG

Bij gebruik van de SleepCarrier® moeten de korte uiteinden omhoog liggen en vastgezet worden met de koordvergrendelingen. De koorden moeten maximaal worden aangetrokken om te voorkomen dat de baby uit de draagzak rolt. Voordat u het apparaat draagt of optilt, moet u ervoor zorgen dat beide handgrepen vastzitten met de handgriepriem.

BABYNEST

Samen slapen wordt niet aanbevolen. Als u ervoor kiest om de SleepCarrier® in het bed te plaatsen, moet het hoofd van de baby boven in het bed liggen. Houd kussens en beddengoed van volwassenen uit de buurt van uw baby. Zorg ervoor dat het gezicht van de baby nooit bedekt wordt.

Plaats de SleepCarrier® niet in de buurt van open vuur of een andere bron van sterke hitte. | Gebruik alleen onderdelen geleverd of goedgekeurd door Najell AB. | Gebruik geen andere producten in de SleepCarrier die niet bedoeld zijn voor gebruik in de SleepCarrier, zoals dekbedden en kussens. | De handgrepen en bodem moeten regelmatig gecontroleerd worden op tekenen van slijtage en scheuren. | Volg de montage- en gebruikersinstructies in deze handleiding om de SleepCarrier® op een correcte en veilige manier te gebruiken. | Volg de montage- en gebruikersinstructies in deze handleiding om de SleepCarrier® op een correcte en veilige manier te gebruiken. | Wees u bewust van het gevaar dat u de baby raakt, bijvoorbeeld als u de baby slaat. wanneer u op de vloer gaat staan of door deuren gaat. | De SleepCarrier® is voorzien van een matras in de bodem, gebruik geen extra matras hier bovenop. | Laat niets in de SleepCarrier® achter dat verstikkingsgevaar kan opleveren, zoals bv. stuvig speelgoed, kussens... | Plaats de reiswieg niet in de buurt van een ander product, omdat dit gevaar voor wurging kan opleveren, b.v. snaren, jaloerie-/gardijnkoorden... | Oververhitting kan het leven van uw kind in gevaar brengen! Houd rekening met de omgevingstemperatuur en de kleding van het kind en zorg ervoor dat het kind het niet te koud of te warm heeft. | Het wordt aanbevolen om een zorgverlener om advies te vragen over veilig slapen. | Gebruik altijd de stabilisatieplanken in de zijkanalen en onderkant, behalve tijdens het wassen. | Plaats niet meerdere kinderen tegelijk in de SleepCarrier®. | U bent verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind. | Laat kinderen die kunnen kruipen en omvallen nooit zonder toezicht. | Gebruik de SleepCarrier altijd op een vlakke ondergrond met veilige afstand van hoogte- verschillen zoals een rand van een bed. | De SleepCarrier® is bedoeld voor kinderen vanaf 0 maanden oud. | Hou je kind goed in de gaten terwijl je de SleepCarrier® gebruikt, zodat de baby altijd veilig zit. | Hou je kind goed in de gaten terwijl je de SleepCarrier® gebruikt, zodat de baby altijd veilig zit. | Hou je kind goed in de gaten terwijl je de SleepCarrier® gebruikt, zodat de baby altijd veilig zit. | Zorg ervoor dat de baby genoeg ruimte heeft om te ademen in de SleepCarrier®.

SPEELMAT

Als de SleepCarrier® als speelkleed wordt gebruikt, moeten de korte uiteinden volledig uitgestrekt zijn, zodat er een vlakke ondergrond voor het kind ontstaat. *Til de SleepCarrier® niet op als het kind op de SleepCarrier® ligt met uitgestrekte korte uiteinden.*

VEILIGHEIDSGOEDKEURING

Najell SleepCarrier® is getest en goedgekeurd Europese veiligheidsnorm EN 1466:2023 en EN 16890:2017 Amerikaanse ASTM veiligheidsnorm F2050 – 19

WASSEN	Droog plat. Gescheiden wassen. Waspen in waszak.
    	Verwijder de stabilisatieplaat vóór het wassen.

Alle stoffen zijn getest en veilig tegen schadelijke chemicaliën.

COMMENT UTILISER LE SleepCarrier® volume X

NACELLE

Lorsque vous utilisez le SleepCarrier®, les côtés courts doivent être relevés et serrés à l'aide de l'ajusteur de cordons. **Les cordons doivent être serrés au maximum pour éviter tout risque que le bébé roule hors du couffin.** Avant de le soulever, assurez-vous que les deux poignées soient attachées à l'aide de la bride.

TAPIS DE JEU

Lorsque le SleepCarrier® est utilisé comme tapis de jeu, les extrémités courtes doivent être complètement étendues pour créer une surface plane pour l'enfant. Ne pas soulever le SleepCarrier® lorsque l'enfant est allongé sur le SleepCarrier® avec les extrémités courtes étendues.

AGRÈMENT DE SÉCURITÉ

Le Najell SleepCarrier® est conforme aux normes de sécurité européennes EN 1466:2023 et EN 16890:2017 et U.S. ASTM Safety Standard F2050 – 19

LAVAGE	Ne pas utiliser d'eau de Javel. Laver séparément. Ne pas mettre au sèche-linge. Laver dans un filet de lavage.
    	Retirez les planches de stabilisation des côtés et du fond avant le lavage.

Tous les tissus ont été testés pour garantir l'absence de substances toxiques.

Ne placez pas le SleepCarrier® proche d'une flamme ou d'une autre source de chaleur. | Utiliser uniquement des pièces de rechange fournies ou approuvées par Najell AB. | N'utilisez pas d'autres produits à l'intérieur du SleepCarrier qui ne sont pas destinés à être utilisés dans le SleepCarrier, tels que des couettes et des oreillers. | Les poignées et le fond doivent être inspectés régulièrement pour des signes d'usure. | Suivre les instructions d'assemblage et d'utilisation de ce manuel pour une utilisation adéquate et sûre du SleepCarrier®. | Notez que la tête de l'enfant ne doit jamais être plus basse que son corps lorsqu'il est allongé dans la nacelle souple. | Soyez conscient du risque de heurter le bébé, par ex. lorsque vous le posez sur le sol ou franchissez les portes. | Le SleepCarrier® comprend un matelas, ne pas ajouter de matelas supplémentaire par-dessus le matelas existant. | Ne laissez rien dans le SleepCarrier® qui pourrait présenter un risque d'étouffement, par ex. jouets non rigides, oreillers... | Ne placez pas la nacelle à proximité d'un autre produit, qui pourrait présenter un risque d'étranglement, par ex. ficelles, cordons de stores/rideaux... | Une surchauffe peut mettre la vie de votre enfant en danger ! Tenez compte de la température ambiante et des vêtements de l'enfant et veillez à ce qu'il n'ait ni trop froid ni trop chaud. | Il est recommandé de demander conseil à un professionnel de santé sur la sécurité du sommeil. | Utilisez toujours les planches stabilisatrices sur les côtés et le fond, sauf lors du lavage. | Ne placez pas plusieurs enfants dans SleepCarrier® simultanément. | Vous êtes responsable de la sécurité de votre enfant. | Ne jamais laisser un enfant capable de ramper ou de rouler sans surveillance. | Toujours utiliser le SleepCarrier® sur une surface plane à une distance de sécurité d'autres objets tels qu'un angle de lit. | Le SleepCarrier® est destiné aux enfants à partir de la naissance. | Surveillez votre enfant lorsque vous utilisez le SleepCarrier® afin qu'il soit installé de manière sécurisée. | Pour les bébés ayant un faible poids de naissance et les enfants présentant des problèmes de santé, veuillez demander conseil auprès d'un professionnel de santé. | Ne pas utiliser si l'un des éléments du couffin est cassé, déchiré ou manquant. | S'assurer que le bébé a suffisamment d'espace pour respirer dans le SleepCarrier®.

COME USARE LO SleepCarrier® volume X

CULLA PORTATILE

Quando si utilizza SleepCarrier®, le estremità corte devono essere sollevate e fissate con i fermacavi. **Le corde devono essere tese al massimo per evitare qualsiasi rischio che il bambino rotoli fuori dal marsupio.** Prima di trasportare o sollevare, assicurarsi che entrambe le maniglie siano fissate con l'apposita cinghia.

BABYNEST

Non è consigliabile dormire insieme. Se si sceglie di usare il SleepCarrier nel letto, la testa del bambino deve essere posizionata in cima al letto. Tenere i cuscini e piumoni letto degli adulti lontano dal bambino. Fare attenzione al viso del bambino: non deve mai essere coperto.

Quando si utilizza SleepCarrier®, le estremità corte devono essere sollevate e fissate con i fermacavi. Le corde devono essere tese al massimo per evitare qualsiasi rischio che il bambino rotoli fuori dal marsupio.

TAPPETINI DA GIOCO

Quando vuoi far giocare il tuo bebè nello SleepCarrier® allenta del tutto gli elastici regolabili dalle fibbie presenti nelle estremità, creando la superficie ideale al tuo bambino. Attenzione: non sollevare il bambino con lo SleepCarrier® qualora i lati siano allentati.

CERTIFICAZIONE DI SICUREZZA

Najell SleepCarrier® è testato e omologato secondo la normativa europea di sicurezza EN 1466:2023 and EN 16890:2017 and U.S. ASTM Safety Standard F2050 – 19

LAVAGGIO	
	Non candeggiare. Lavare separatamente. Non Centrifugare. Lavare in una fodera protettiva.
	✓ Rimuovere i pannelli stabilizzatori laterali e il pannello stabilizzante inferiore prima del lavaggio.

Tutti i tessuti sono stati testati e sono risultati essere privi di sostanze tossiche.

Non posizionare SleepCarrier® vicino a fiamme libere o altre fonti di forte calore. | Utilizzare esclusivamente ricambi forniti o approvati da Najell AB. | No utilize otros productos dentro del SleepCarrier que no estén diseñados para usarse en el SleepCarrier, como edredones y almohadas. | Controllare regolarmente che il prodotto non manifesti evidenti segnali di usura specialmente nei manic e nella zona inferiore. | Seguire attentamente le istruzioni per l'assemblaggio e l'utilizzo sicuro di SleepCarrier®. | L'altezza della testa del bambino nello SleepCarrier® non deve mai essere più bassa rispetto all'altezza del suo corpo. | Essere consapevoli del rischio di colpire il bambino, ad es. quando si posa sul pavimento o si attraversano le porte. | Nello SleepCarrier® è già presente un materasso, per favore non aggiungere altri spessori. | Non lasciare nulla nello SleepCarrier® che possa rappresentare un pericolo di soffocamento, ad es. giocattoli non rigidi, cuscini... | Non posizionare la culla portatile vicino a un altro prodotto che potrebbe presentare pericolo di strangolamento, ad es. corde, corde per tende/cieche... | Il surriscaldamento può mettere a rischio la vita del tuo bambino! Tenere conto della temperatura ambientale e degli indumenti del bambino e assicurarsi che non abbia né troppo freddo né troppo caldo. | Si consiglia di chiedere consiglio a un operatore sanitario su come dormire in sicurezza. | Utilizzare sempre i pannelli stabilizzatori sui lati e sul fondo, tranne durante il lavaggio. | Non posizionare diversi bambini in SleepCarrier® contemporaneamente. | Siate responsabili per la sicurezza del bambino. | Non lasciare mai solo il bambino per evitare che precipiti od esca dallo SleepCarrier®. | Utilizzare sempre SleepCarrier® su una superficie piana con distanza di sicurezza dai dislivelli come un bordo di un letto. | SleepCarrier® è adatto per neonati dai 0 mesi. | Durante l'uso del SleepCarrier®, controllare che il bambino sia sempre seduto in una posizione sicura. | Per neonati prematuri o con gravi problemi di salute, rivolersi al medico. | Smettere di utilizzare il trasportino se alcune parti mancano o sono danneggiate. | Assicurarsi che il bambino abbia spazio sufficiente per respirare nello SleepCarrier®.

CÓMO UTILIZAR EL SleepCarrier® volume X

CUNA PORTÁTIL

Cuando utilice SleepCarrier®, los extremos cortos deben estar hacia arriba y asegurados con los cierres de cable. **Los cordones deben estar tensados, al máximo, para evitar cualquier riesgo de que el bebé se salga rodando del portabebé.** Antes de transportar o levantar, asegúrese de que ambas asas estén sujetas con la correa del asa.

BABYNEST

No se recomienda dormir colecho. Si decide colocar el SleepCarrier en la cama, la cabeza del bebé debe colocarse en la parte superior de la cama. Mantenga las almohadas y la ropa de cama de los adultos lejos del bebé. Vigile que el rostro del niño nunca esté cubierto.

Cuando utilice SleepCarrier®, los extremos cortos deben estar hacia arriba y asegurados con los cierres de cable. Los cordones deben estar tensados, al máximo, para evitar cualquier riesgo de que el bebé se salga rodando del portabebé.

ALFOMBRA DE JUEGO

Cuando el portabebés SleepCarrier® se usa como alfombra de juego, los extremos cortos deben estar extendidos del todo, creando así una superficie plana para el niño. No levante el SleepCarrier® cuando el niño esté tumbado sobre él con los extremos cortos extendidos.

APROBACIÓN DE SEGURIDAD

Najell SleepCarrier® está probado y aprobado según el informe de seguridad europeo EN 1466:2023 and EN 16890:2017 and U.S. ASTM Safety Standard F2050 – 19

LAVADO	
	No usa blanqueador. Lavar solo. No secar en secadora. Lavar en una bolsa de lavado.
	Retire las tablas estabilizadoras laterales y la tabla estabilizadora inferior antes de lavar.

Todos los tejidos se prueban gratis de sustancias nocivas.

No coloque el SleepCarrier® cerca de un fuego abierto u otra fuente de calor fuerte. | Utilice sólo repuestos suministrados o aprobados por Najell AB. | No utilice otros productos dentro del SleepCarrier que no estén diseñados para usarse en el SleepCarrier, como edredones y almohadas. | Las asas y el fondo deben ser inspeccionados regularmente en busca de signos de desgaste. | Para un uso correcto y seguro del SleepCarrier®, siga las instrucciones de montaje y de uso incluidas en este manual. | Tenga en cuenta que la cabeza del niño en el capazo nunca debe estar más baja que el cuerpo del niño. | Tenga en cuenta el peligro de golpear al bebé, p. al ponerlo en el piso o a través puertas. | El SleepCarrier® tiene un colchón en la parte inferior. No utilice un colchón adicional encima del colchón que ya tiene. | No deje nada en el SleepCarrier® que pueda representar un peligro de asfixia, p. juguetes no rígidos, almohadas... | SNo coloque el capazo cerca de otro producto que pueda presentar peligro de estrangulamiento, p.e. cuerdas, cordones para persianas/cortinas... | El sobrecalentamiento puede poner en peligro la vida de su hijo! Tenga en cuenta la temperatura ambiente y la ropa del niño y asegúrese de que no tenga demasiado frío ni demasiado calor. | Se recomienda pedir consejo a un profesional de la salud para dormir de forma segura. | Utilice siempre las tablas estabilizadoras en los laterales y en el fondo excepto cuando se esté lavando. | No coloque varios niños en SleepCarrier® simultáneamente | Usted es responsable de la seguridad de su hijo. | Supervise que los niños pueden arrastrarse o volcar. | Utilice siempre SleepCarrier® sobre una superficie plana con distancia segura de las diferencias de altura, como un borde de una cama. | Controle a su bebé cuando use el SleepCarrier®, para que esté sentado de manera segura en todo momento. | Para los bebés de bajo peso al nacer y los bebés con dolencias, consulte a un médico. | Deje de usar el SleepCarrier® si faltan piezas o si está dañado. | Asegúrese de que el bebé tenga suficiente espacio para respirar en el SleepCarrier®.

JAK POUŽÍVAT NOSÍTKO SleepCarrier® volume X

DĚTSKÉ HNÍZDO

Při použití SleepCarrier® by měly být krátké konce nahoře a zajištěny zámký šňůry. **Šňůry musí být utaženy na maximum, aby se zabránilo jakémukoli riziku vykutálení dítěte z nosítka.** Před přenášením nebo zvedáním se ujistěte, že jsou obě rukojeti upevněny popruhem rukojeti.

BABYNEST

Rozložené spaní se nedoporučuje. Pokud se rozhodnete mít SleepCarrier® v posteli, měl by být umístěn vysoko mezi polštáři dospělých. Dávejte pozor, aby obličej dítěte nebyl nikdy ničím zakrytý.

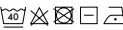
Při použití SleepCarrier® by měly být krátké konce nahoře a zajištěny zámký šňůry. **Šňůry musí být utaženy na maximum, aby se zabránilo jakémukoli riziku vykutálení dítěte z nosítka.**

PODLOŽKA NA HRANÍ

Když se SleepCarrier® používá jako hrací podložka, krátký konec by se měl úplně roztáhnout, čímž vytvoří rovný povrch pro dítě. SleepCarrier® nezvedejte, když dítě leží na SleepCarrier® s roztaženými krátkými konci.

BEZPEČNOSTNÍ SCHVÁLENÍ

Najell SleepCarrier® je testován a schválen podle evropské bezpečnostní zprávy EN 1466:2023 and EN 16890:2017 and U.S. ASTM Safety Standard F2050 – 19

MYTÍ 	Nebělit. Umyjte se samo. Ne sušit v sušičce. Perle v prácím sáčku do 30°C. Před mytím odstraňte boční stabilizační desku a spodní stabilizační desku.
--	--

Všechny látky jsou testovány zdarma od škodlivých látek

Neumisťujte SleepCarrier® do blízkosti otevřeného ohně nebo jiného zdroje silného tepla. | Používejte pouze náhradní díly dodané nebo schválené společností Najell AB. | Uvnitř nosiče SleepCarrier® nepoužívejte jiné produkty, které nejsou určeny pro použití v nosiči SleepCarrier, jako jsou příkrývky a polštáře. | Rukojeti a dno by měly být pravidelně kontrolovány, zda nejsou známky poškození a opotřebení. | Pro správné a bezpečné používání SleepCarrier® se řiďte pokyny pro montáž a uživatele v této příručce. | Hlava dítěte v nosítku SleepCarrier® by nikdy neměla být níže než tělo dítěte. | Buďte si vědomi nebezpečí zasažení dítěte, např. při pokládání na podlahu nebo procházení dveřmi. | SleepCarrier® má integrovanou matraci, nepoužívejte další matraci na stávající matraci. | Nenechávejte v nosiči SleepCarrier® nic, co by mohlo představovat nebezpečí udušení, např. nepevné hračky, polštáře... | Neumisťujte korbíčku do blízkosti jiného výrobku, který by mohl představovat nebezpečí uškrcení, např. šňůry, žaluzie/záclonové šňůry... | Přehřátí může ohrozit život vašeho dítěte! Vezměte v úvahu okolní teplotu a oblečení dítěte a ujistěte, aby dítě nebylo příliš chladno nebo příliš teplo. | Doporučuje se požádat o radu ohledně bezpečného spaní zdravotníka. | Vždy používejte stabilizační desky na bocích a dně, kromě případů, kdy se myje. | Neumisťujte do SleepCarrier® více než jedno dítě současně. | Jste zodpovědní za bezpečnost svého dítěte. | Nikdy nenechávejte děti, které se mohou plazit nebo se převalovat, bez dozoru. | SleepCarrier® vždy používejte na rovném povrchu v bezpečné vzdálenosti od výškových rozdílů, jako je okraj postele. | Nosič SleepCarrier® je určen pro dítě od 0 měsíců věku. | Při používání SleepCarrier® sledujte své dítě, aby bylo dítě vždy bezpečně umístěno. | U kojenců s nízkou porodní hmotností a dětí se zdravotními potížemi vyhledejte radu zdravotníka. | Přestaňte používat SleepCarrier®, pokud dítě chybí nebo jsou poškozené. | Ujistěte se, že dítě má v nosítku SleepCarrier® dostatek prostoru pro dýchání.

를 사용하는 방법 SleepCarrier® volume X

캐리코

SleepCarrier® 를 사용할 때는 짧은 끝 부분을 위로 올려 코드 잠금 장치로 고정해야 합니다. 아기가 캐리어 밖으로 굴러 떨어질 위험이 없도록 코드를 최대한 조여야 합니다. 오반하거나 들어올리기 전에 양쪽 핸들이 핸들 스트랩으로 고정되어 있는지 확인하십시오.

플레이매트

공동 취침은 권장되지 않습니다. SleepCarrier®를 침대에 두기로 선택한 경우 성인 베개 사이 높은 곳에 배치해야 합니다. 아기의 얼굴이 절대로 무언가로 덮이지 않도록 예방조치를 취하십시오.

Najell SleepCarrier®는 European Standard: EN 1466:2023 & EN 16890:2017의 안전 요구사항을 충족합니다

아기 등지

공동 취침은 권장되지 않습니다. SleepCarrier®를 침대에 두기로 선택한 경우 성인 베개 사이 높은 곳에 배치해야 합니다. 아기의 얼굴이 절대로 무언가로 덮이지 않도록 예방조치를 취하십시오.

SleepCarrier® 를 사용할 때는 짧은 끝 부분을 위로 올려 코드 잠금 장치로 고정해야 합니다. 아기가 캐리어 밖으로 굴러 떨어질 위험이 없도록 코드를 최대한 조여야 합니다.

세탁 	건조 패드, 단독 세탁하십시오. 세탁 전에 무게 중심 안정용 보드를 제거하십시오. 세탁하기 전에 측면 안정판과 바닥 안정판을 제거하십시오.
--	--

모든 패브릭은 유해 성분 평가를 통과했습니다(유해성분 없음).

SleepCarrier®를 확하기 기타 강한 열원 근처에 두지 마십시오. | Najell AB가 제공하거나 승인한 예비 부품만 사용하십시오. | 이불, 베개 등 SleepCarrier®에 사용하지 않는 다른 제품들 SleepCarrier® 내부에 사용하지 마세요. | 손잡이와 바닥에 손상 및 해짐이 있는지 자주 확인하십시오. | 이 매뉴얼의 조립 및 사용자 설명서를 정확하게 따르고 SleepCarrier®를 안전하게 사용하십시오. | 아기 침대에서 절대로 아기의 머리를 몸통보다 낮게 두지 마십시오. | 아기를 질 위험이 있으면 주의하십시오. 바닥에 놓거나 문을 통과할 때. | SleepCarrier®는 바닥에 매트리스가 내장되어 있습니다. 기존 매트리스 위에 추가 매트리스를 사용하지 마십시오. | 질식의 위험이 있을 수 있는 어떤 것도 SleepCarrier® 안에 두지 마십시오. 딱딱하지 않은 장난감, 베개... | 목이 졸릴 위험이 있는 다른 제품 가까이에 유아용 침대를 두지 마십시오. 끈, 블라인드/커튼 끈... | 큰 제품 가까이에 유아용 | 과열로 인해 자녀의 생명이 위험해질 수 있습니다! 주변 온도와 아이의 옷차림을 고려하여 아이가 너무 춥거나 너무 덥지 않은지 확인하십시오. | 미숙아 및 질병을 앓고 있는 아기의 경우, 의료전문가의 조언을 구하십시오. | 세탁할 때를 제외하고는 항상 측면과 바닥의 안정판을 사용하세요. | SleepCarrier®에 동시에 두 명 이상의 어린이를 태우지 마십시오. | 귀하는 귀하 자녀의 안전에 책임이 있습니다. | 기거나 뒤집을 수 있는 아기를 사람이 없는 상태로 혼자 두지 마십시오. | 항상 침대 끝처럼 미끄러져 있는 곳과 안전거리를 동평평한 표면에서 SleepCarrier®를 사용하십시오. | SleepCarrier®는 0개월 이상의 아기를 위해 고안되었습니다 | SleepCarrier®를 사용할 때는 항상 아기가 안전하게 놓여있는지 확인하십시오 | 미숙아 및 질병을 앓고 있는 아기의 경우, 의료 | 캐리어의 부품이 없어지거나 손상된 경우 사용 | SleepCarrier® 내부에서 아기가 호흡하기에

如何使用 SleepCarrier® volume X

可携带式睡床

使用 SleepCarrier® 时，短端应朝上并用绳锁固定。绳索必须拉紧至最大程度，以避免婴儿从可携带式睡床中滚出的风险。搬运或提起之前，请确保两个手柄均已用手柄牢固固定。

便携式婴儿睡巢

不建议同睡。“如果您选择在床上放置 SleepCarrier，则婴儿的头部应位于床的顶部。让枕头和成人床上用品远离婴儿。”采取预防措施，切勿遮盖婴儿的脸部。

使用 SleepCarrier® 时，短端应朝上并用绳锁固定。绳索必须拉紧至最大程度，以避免婴儿从便携式婴儿睡巢中滚出的风险。

请勿将 SleepCarrier® 放置在明火或其他热源附近。| 仅使用 Najell AB 提供或批准的更换零件。| 请勿在 SleepCarrier 内使用不适合的其他产品，例如羽绒被和枕头。| 应定期检查手柄和底部是否有损坏和磨损的迹象。| 请遵循本手册中的组装和用户说明，以正确、安全地使用 SleepCarrier®。| 在 SleepCarrier® 中，儿童头部不得低于儿童的身体。| 注意撞到婴儿的危险，例如当放在地板上或穿过门时。| SleepCarrier® 已有集成的床垫，请勿在现有床垫上使用额外的床垫。| SleepCarrier® 已有集成的床垫，请勿在现有床垫上使用额外的床垫。| 不要在 SleepCarrier® 中留下任何可能带来窒息的危险，例如非刚性玩具，枕头……| 请勿将便携式婴儿床放置在靠近其他产品的地方，这可能会带来被勒的危险，例如绳子、百叶窗/窗帘绳……过热会危及孩子的生命！考虑环境温度和孩子的穿着，确保孩子不会太冷或太热。| 建议向健康专业人士咨询有关安全睡眠的建议。| 除清洗外，始终使用侧面和底部的稳定板。| 请勿同时将一名以上的儿童放入 SleepCarrier® 中。| 您需对孩子的安全负责。| 始终在平坦的表面上使用 SleepCarrier®，并与床边等高度差保持安全距离。| SleepCarrier® 适合 0 个月以上的儿童。| 使用 SleepCarrier® 时监视您的孩子，以确保始终将婴儿安全放置。| 对于低出生体重婴儿和患有健康问题的儿童，请寻求健康专业人士的建议。| 如果零件丢失或损坏，请停止使用载体。| 确保婴儿在 SleepCarrier® 中有足够的呼吸空间。

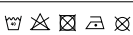
游戏垫

当 SleepCarrier® 用作游戏垫时，短端应完全展开，为孩子创建一个平坦的表面。当孩子躺在 SleepCarrier® 上且短端延长时，请勿抬起 SleepCarrier®。

安全认证

Najell SleepCarrier® 根据欧洲安全标准 EN 1466:2023, EN 16890:2017 和美国 ASTM 安全标准 F2050 - 19 进行测试和批准。

维护方法



请拆下前侧面和底部稳定板
用于拆卸板的拉链位于产品的外侧

所有面料均经过测试不含有害物质

HOW TO USE THE SleepCarrier® volume X

CARRY COT

When using the SleepCarrier® the short ends should be up and secured with the cord locks. **The cords must be tightened, to the maximum, to avoid any risk of the baby rolling out of the carrier.** Before carrying or lifting, make sure both handles are fastened with the handle strap.

PLAY MAT

When the SleepCarrier® is used as a play mat the short ends should be completely extended creating a flat surface for the child. Do not lift the SleepCarrier® when the child is lying on the SleepCarrier® with extended short ends.

WASHING



Do not bleach. Wash by itself. Do not tumble dry. Wash in a washing bag.

Remove the sides and bottom stabilizing boards before washing.

All fabrics tested free from harmful substances.

SAFETY APPROVAL

Najell SleepCarrier® is tested and approved according to European Safety Standard EN 1466:2023 and EN 16890:2017 U.S. ASTM Safety Standard F2050 - 19

Do not place the SleepCarrier® near an open fire or other source of strong heat. | Only use replacement parts supplied or approved by Najell AB. | Do not use other products inside the SleepCarrier that are not intended to be used in the SleepCarrier, such as duvets and pillows. | The handles and the bottom should be inspected regularly for signs of damage and wear. | Follow the assembly and user instruction in this manual for a correct and safe use of the SleepCarrier®. | The head of the child in the SleepCarrier® should never be lower than the body of the child. | Be aware of hazard of hitting the baby e.g. when putting on floor or going through doors. | The SleepCarrier® has a mattress integrated, do not use an extra mattress on top of the existing mattress. | Do not leave anything in the SleepCarrier® that could present a danger of suffocation e.g. non-rigid toys, pillows... | Do not place the carry cot close to another product, which could present a danger of strangulation, e.g. strings, blind/curtain cords... | Overheating can endanger the life of your child! Take into account the ambient temperature and the child's clothing and ensure that the child is not too cold or too warm. | It is recommended to ask a health professional for advice on safe sleeping. | Always use the stabilizing boards in the sides and bottom except for when it is being washed. | Do not place more than one child in the SleepCarrier® at the same time. | You are responsible for your child's safety. | Never leave children that can crawl or roll over unattended. | Always use the SleepCarrier® on a flat surface with safe distance from height differences such as the edge of a bed. | The SleepCarrier® is intended for a child from 0 months age. | Monitor your child when using the SleepCarrier® so that the baby is securely placed at all times. | For low birth-weight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional. | Stop using the carrier if parts are missing or damaged. | Make sure that the baby has sufficient space for breathing in the SleepCarrier®.



WARNING
NEVER leave child unattended.

Suffocation Hazard: Infant carrier can roll over on soft surfaces and suffocate child. NEVER place carrier on beds, sofas, or other soft surfaces. Fall Hazard: Child's activity can move carrier. NEVER place carrier on counter tops, tables, or any other elevated surface. NEVER use this carrier as a means to transport an infant in a motor vehicle.

WARNING! Never use this product on a stand. Only use on a firm, horizontal level and dry surface. Do not let other children play unattended near the carry cot. | Do not use if any part of the carry cot is broken, torn or missing. Do not leave the flexible carrying handles inside the carry cot. When using the SleepCarrier®, the cords must be tightened, to the maximum, and the handle strap fastened, to avoid any risk of the baby rolling out of the carrier. Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child. Take care when bending or leaning forward or sideways. The SleepCarrier® is not suitable for use during sporting activities. The SleepCarrier® has to be used by adults only. Use the SleepCarrier® only when walking, sitting or standing. Do not use the SleepCarrier® as a car seat. **VARNING!** Använd aldrig på stativ eller underrede. Använd endast på släta, plana, fasta och torra ytor. Låt inte andra barn leka med eller i närheten av SleepCarrier®. Använd inte SleepCarrier® om delar är trasiga eller saknas. Lämna inte handtagen inuti liggdelen. När SleepCarrier® används måste snörena vara maximalt åtdragna och handtagsremmen fastspänd, för att undvika risken att barnet rullar ut ur nestet. Din balans kan påverkas av dina och barnets rörelser. Var försiktig när du böjer dig ner eller framåt. Använd inte SleepCarrier® när du utövar sport. SleepCarrier® får bara användas av vuxna. Använd bara SleepCarrier® när du går, står eller sitter. Använd inte SleepCarrier® som en bilbarnstol.

ADVARSEL! Brug aldrig denne lift på et stativ. Må kun bruges på et fast underlag, der er vandret, plant og tørt. Lad ikke andre børn lege uden opsyn nær liften. Må ikke bruges, hvis en del er ødelagt, i stykker eller mangler. Efterlad ikke hankene nede i liften. Når du bruger SleepCarrier®, skal snorene være strammet maksimalt, og håndtagsremmen skal være fastgjort for at undgå enhver risiko for, at barnet ruller ud af liften. Din balance kan blive negativt påvirket af dine bevægelser og af dit barn. Vær forsigtig, når du bukker eller læner sig frem eller sidelæns. SleepCarrier® er ikke egnet til brug under sportsaktiviteter. SleepCarrier® må kun benyttes af voksne. Brug kun SleepCarrier®, når du går, sidder eller står. Brug aldrig SleepCarrier® som et bilsæde. **ADVARSEL!** Aldri bruk dette produktet på et stativ. Skal kun brukes på et fast, horisontalt og tørt underlag. Ikke la andre barn leke uten tilsyn i nærheten av bærebagen. Ikke la den hvis deler av bærebagen er ødelagt, revnet eller mangler. Ikke la de fleksible bærehåndtakene ligge inne i barnesengen. Ved bruk av SleepCarrier® må snorene strammes maksimalt og håndtagsremmen festes for å unngå at barnet triller ut av baby nestet. Din balanse kan bli negativt påvirket av dine og barnets bevegelser. Vær varsom når du bøyer eller lener deg forover eller til siden. SleepCarrier® er ikke egnet for bruk under sportsaktiviteter. SleepCarrier® skal kun brukes av voksne. SleepCarrier® skal kun brukes når man går, sitter eller står. SleepCarrier® skal ikke brukes som bilsete.

VAROITUS! Älä käytä tätä kantokoppaa jalustan kanssa. Tämä tuote sopii vain lapsille, jotka eivät osaa istua ilman tukea. Käytä vain tukevalla, vaakasuoralla alustalla ja kuivalla pinnalla. Älä anna muiden lasten leikkiä valvomatta kantokopan läheisyydessä. Älä käytä, jos jokin osa on rikkoontunut, kulunut/repeytynyt tai puuttuu. SleepCarrier®-laitetta käytettäessä narut on kiristettävä mahdollisimman tiukasti ja kahvan hihna on kiinnitettävä, jotta vältetään riski, että vauva rullaa ulos kantolaukusta. Ole varovainen kumartuessasi tai nojatessasi eteen tai sivulle. Tämä kantoreppu ei sovellu käytettäväksi urheillessa. Tätä kantoreppua saavat käyttää vain aikuiset. Käytä tätä kantoreppua vain kävellessä, istuessa tai seisoessa. Älä käytä tätä SleepCarrier® autossa lastenistuimena. Älä pue lastasi liian lämpimästi. **WARNUNG!** Dieses Produkt nie auf einem Ständer benutzen. Nur auf einem festen, waagerechten, trockenen Untergrund verwenden. Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Tragetasche spielen. Verwenden Sie die Tragetasche nicht, wenn Teile gebrochen oder eingerissen sind oder fehlen. Lassen Sie die flexiblen Tragegriffe nicht im Inneren der Tragetasche. Bei Verwendung des SleepCarrier® müssen die Kordeln maximal festgezogen und der Trageriemen geschlossen sein, um zu verhindern, dass das Baby aus der Trage rollt. Ihr Gleichgewicht könnte durch Ihre Bewegungen oder die Ihres Kindes negativ beeinträchtigt werden. Passen Sie auf, wenn Sie sich vorwärts oder seitwärts beugen oder neigen. Die SleepCarrier® ist nicht für Sportaktivitäten geeignet. Die SleepCarrier® darf nur von Erwachsenen benutzt werden. Benutzen Sie die SleepCarrier® nur beim Gehen, Sitzen oder Stehen. Benutzen Sie die SleepCarrier® nicht als Autositz. **WAARSCHUWING!** Gebruik deze reiswieg nooit op een onderstel. Alleen gebruiken op een stevig, stabiel, horizontaal en droog oppervlak. Laat geen

andere kinderen zonder toezicht in de buurt van de reiswieg spelen. Niet gebruiken als onderdelen kapot of gescheurd zijn of ontbreken. Laat flexibele handvaten nooit in de wieg hangen. Bij gebruik van de SleepCarrier® moeten de koorden maximaal worden aangetrokken en moet de draagriem worden vastgemaakt, om te voorkomen dat de baby uit de draagzak rolt. Jouw bewegingen en die van het kind kunnen gevolgen hebben voor je evenwicht. Pas op als je voorover of opzij buigt of leunt. Deze SleepCarrier® is niet geschikt voor gebruik tijdens het sporten. De drager mag alleen worden gebruikt door volwassenen. Gebruik de SleepCarrier® alleen tijdens het lopen, zitten of staan. Gebruik de SleepCarrier® niet als autozitje.

AVERTISSEMENTS! Ne jamais poser ce produit sur un support. Ne poser que sur une surface plane, horizontale, ferme et sèche. Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité du couffin. Ne pas utiliser si l'un des éléments du couffin est cassé, déchiré ou manquant. Ne pas laisser les poignées flexibles à l'intérieur du couffin. Lorsqu'il est utilisé comme nacelle, les cordons doivent être serrés au maximum et la bride pour les poignées attachée, afin d'éviter tout risque que le bébé ne roule hors de la nacelle. Votre équilibre peut être affecté par vos mouvements ou ceux de votre enfant. Faites attention en vous penchant vers l'avant ou sur le côté. Le SleepCarrier® ne doit pas être utilisé pendant la pratique d'activités sportives. Le SleepCarrier® doit exclusivement être utilisé par des adultes. Utilisez le SleepCarrier® seulement lorsque vous marchez, que vous êtes assis ou debout. N'utilisez pas le SleepCarrier® comme un siège auto.

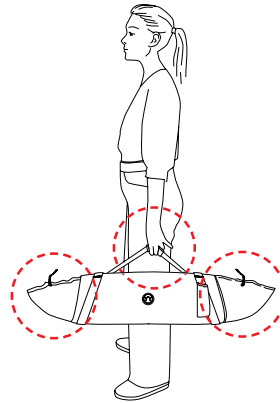
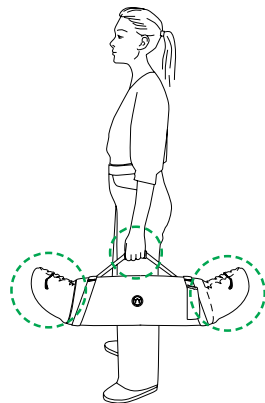
ADVERTENCIA! No utilizar este capazo sobre un soporte. Utilizar solamente sobre un superficie firme, horizontal, nivelada y seca. No dejar a otros niños jugar desatendidos cerca del capazo. No utilizar si falta cualquier parte o está rota o está desgarrada. No deje las asas de transporte flexibles dentro del capazo. Cuando se utiliza como capazo, los cordones deben estar tensados al máximo y la brida del asa abrochada, para evitar cualquier riesgo de que el bebé salga rodando del portabebés. Su equilibrio puede verse afectado por sus movimientos o por los movimientos del bebé. Tenga cuidado al agacharse o al inclinarse hacia adelante o hacia un costado. Este SleepCarrier® no es adecuado para el uso mientras realiza actividades deportivas. Este SleepCarrier® solo debe ser usado por adultos. Use este SleepCarrier® solo al caminar o al estar parado o sentado. No use el SleepCarrier® como asiento para el auto. **AVVERTENZA!** Non usare mai la sacca porta bambini su un supporto. Utilizzare soltanto su una superficie stabile, orizzontale, piana e asciutta. Non lasciare che altri bambini giochino senza sorveglianza vicino alla sacca porta bambini. Non utilizzare se una qualsiasi parte è rotta, strappata o mancante. Non lasciare le maniglie di trasporto flessibili all'interno della sacca porta bambini. Quando viene utilizzata come navicella, le corde devono essere tese al massimo e la cinghia del manico deve essere allacciata, per evitare il rischio che il bambino esca dalla navicella. Potrebbe capitare che il tuo equilibrio sia influenzato dal movimento del bambino. Prestare attenzione ai movimenti che si compie come inclinarsi, sporgersi ecc. SleepCarrier è assolutamente inutilizzabile durante attività sportive. Questo SleepCarrier® deve essere utilizzato esclusivamente da adulti. Utilizzare questo SleepCarrier® soltanto

quando si cammina, si è seduti o in piedi. È vietato utilizzare lo SleepCarrier® come seggiolino per l'auto. **VAROVÁNÍ!** Nikdy nepokládejte toto přenosné lůžko na nosnou konstrukci. Používejte pouze na pevném, vodorovném a suchém povrchu. Nenechávejte další děti hrát si bez dozoru v blízkosti přenosného lůžka. Nepoužívejte, jestliže je některá z částí přenosného lůžka zlomená, natržená nebo chybí. Nenechávejte ohebná držadla na přenášení uvnitř přenosného lůžka. Při používání SleepCarrier® je nutné utáhnout šňůry na maximum a upevnit popruh rukojeti, aby se předešlo jakémukoli riziku vykutálení dítěte z nosítka. Vaše rovnováha může být nepříznivě ovlivněna vaším pohybem a pohybem vašeho dítěte. Při ohýbání nebo předklánění nebo do stran buďte opatrní. SleepCarrier® není vhodný pro použití při sportovních aktivitách. SleepCarrier® mohou používat pouze dospělí. SleepCarrier® používejte pouze při chůzi, sezení nebo stání.

경고 이 제품을 절대로 스탠드로 사용하지 마십시오. 평평하고 수평이며 건조한 표면에서만 사용하십시오. 아기 침대 근처에서 다른 어린이가 고정되지 않은 상태로 놀게 두지 마십시오. 아기 침대의 부품 중 부서지거나 찢기거나 없어진 것이 있다면 사용하지 마십시오. 유연한 운반 손잡이를 유아용 침대 안에 두지 마세요 SleepCarrier®를 사용할 때는 아기가 캐리어에서 굴러 떨어질 위험을 방지하기 위해 코드를 최대한 조이고 핸들 스트랩을 고정해야 합니다. 사용자의 움직임과 아기의 움직임이 사용자의 균형에 반대 방향으로 영향을 줄 수 있습니다. 앞 또는 옆으로 구부리거나 기울일 때 주의하십시오. 앞 또는 옆으로 구부리거나 기울일 때 주의하십시오. SleepCarrier®는 스포츠 활동을 하는 동안 사용하는 것에 적합하지 않습니다. SleepCarrier®는 성인만 착용해야 합니다. SleepCarrier®를 걸거나 앉거나 서있을 때만 사용하십시오. SleepCarrier®를 카시트로 사용하지 마십시오.

警告
切勿在支架上使用本产品。仅在坚固、水平且干燥的表面上使用。请勿让其他儿童在无人看管的情况下在便携式婴儿睡巢附近玩耍。如果便携式婴儿睡巢的任何部分破损、撕裂或丢失，请勿使用。请勿将灵活的手提柄留在便携式婴儿睡巢内。使用 SLEEPARRIER® 时，必须将绳索拉紧至最大程度，并紧固手柄带，以避免婴儿从背带中滚出的任何风险。照护者的平衡会因为婴幼儿与照护者之移动而产生影响。照护者弯腰、前倾或侧身时请注意安全。运动期间不适合使用 SLEEPARRIER®。SLEEPARRIER® 仅供成人使用。仅在行走、坐着或站立时使用 SLEEPARRIER®。请勿将 SLEEPARRIER® 用作汽车座椅。

SAFE CARRYING WITH YOUR SLEEPARRIER® 安全携带您的便携式婴儿睡巢





max 9 kg

WARNING! This product is suitable only for a child who cannot sit up unaided, roll over and cannot push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child: 9 kg. Never use this product on a stand. **VARNING!** Denna produkt är endast lämplig för barn som inte kan sitta utan stöd, rulla eller trycka sig upp på knä och händer. Maximum vikt på barnet: 9 kg. Använd aldrig på stativ eller underrede. **ADVARSEL!** Dette produkt egner sig kun til børn, der ikke kan sidde selv, rulle eller rejse sig op på hænder eller knæ. Barnets maksimale vægt må ikke overskride 9 kg. Brug aldrig denne lift på et stativ. **ADVARSEL!** Dette produktet er kun egnet for barn som ikke kan sitte uten hjelp, rulle rundt og som ikke kan dytte seg selv opp på hender og knær. Maksvekt for barnet er: 9 kg. Aldri bruk dette produktet på et stativ. **VAROITUS!** Tämä tuote sopii vain lapsille, jotka eivät osaa istua ilman tukea, pyörittämään eivätkä nousemaan käsiensä ja polviensa varaan. Lapsen enimmäispaino: 9 kg. Älä käytä tätä kantokoppaa jalustan kanssa. **WARNUNG!** Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufrichten kann. Maximales Gewicht des Kindes: 9 kg. Dieses Produkt nie auf einem Ständer benutzen.

WAARSCHUWING! Dit product is alleen geschikt voor een kind dat niet zonder hulp kan zitten, om kunnen rollen en zichzelf niet op handen en voeten kunnen duwen. Maximaal gewicht van het kindje: 9 kg. Gebruik deze reiswieg nooit op een onderstel.

AVERTISSEMENTS! Cet article convient pour un enfant qui ne sait pas s'asseoir seul, se rouler ou se soulever à l'aide de ses mains et genoux. Poids maximum de l'enfant : 9 kg. Ne jamais poser ce produit sur un support. **ADVERTENCIA!** Este producto solamente es apropiado para niños que no pueden sentarse por sí solos, darse la vuelta y no puedan levantarse empujándose con las manos y las rodillas. Peso máximo del niño: 9 kg. No utilizar este capazo sobre un soporte.

AVVERTENZA! Questo prodotto è adatto a un bambino che non è in grado di stare seduto autonomamente o compiere movimenti rischiosi. Il peso massimo indicato del neonato: 9 kg. Non usare mai la sacca porta bambini su un supporto. **VAROVÁNÍ!** Tento výrobek je vhodný jen pro dítě, které si neumí samo sednout, převrátit a neví se vytisknout nahoru pomocí rukou a kolen. Maximální hmotnost dítěte: 9 kg. Nikdy nepokládejte toto přenosné lůžko na nosnou konstrukci.

警告 本产品仅适用于无法独立坐起、翻身以及无法用手和膝盖支撑自己的儿童。儿童最大体重：9 公斤。切勿在支架上使用本产品

경고 이 제품은 자력으로 앉을 수 없고, 뒤집을 수 없고 스스로 손과 발을 들어올릴 수 없는 아기에게만 적 합합니다. 아기의 최대 몸무게: 9kg. 이 제품을 절대로 스탠드로 사용하지 마십시오.



Najell®

Say hi & follow us
@najell_official #najell_official



help@najell.com
Najell AB, Kyrkogatan 9B, 222 22 Lund, Sweden
All rights reserved.